Psa

Chapter 78

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

מַשְׂכִּיל	לְאָסָף	הַאֲזִינָה	עַמִּי	תּוֹרָתִי	הַטּוּ	אָזְנְכֶם	לְאִמְרֵי־	פִּי׃
ஒரு-போதனை	ஆசாப்பின்	செவிகொடுங்கள்	என்-மக்களே	என்-வேதத்திற்கு	சாயுங்கள்	உங்கள்-காதை	என்-வாயின்-சொற்களுக்கு	—
H4905	H0623	H0238		H8451	H5186	H0241	H0561	H6310

> ஆசாபின் மஸ்கீல் என்னும் போதகப் பாடல். என் மக்களே, என்னுடைய உபதேசத்தைக் கேளுங்கள்; என் வாயின் வார்த்தைகளுக்கு உங்களுடைய செவிகளைச் சாயுங்கள்.

2

אֶפְתְּחָה	בְמָשָׁל	פִּי	אַבִּיעָה	חִידוֹת	מִנִּי־	קֶדֶם׃
திறப்பேன்	உவமையில்	என்-வாயை	புகழ்வேன்	புதிர்களை	பண்டைய-காலத்திலிருந்து	—
	H4912	H6310	H5042	H2420		

> என்னுடைய வாயை உவமைகளால் திறப்பேன்; ஆரம்ப காலத்தின் மறைபொருட்களை வெளிப்படுத்துவேன்.

3

אֲשֶׁר	שָׁמַעְנוּ	וַנֵּדָעֵם	וַאֲבוֹתֵינוּ	סִפְּרוּ־	לָנוּ׃
அவற்றை	கேட்டோம்	அறிந்தோம்	நம்-தந்தையர்	சொன்னார்கள்	நமக்கு
	H8085	H3045	H0001		

> அவைகளை நாங்கள் கேள்விப்பட்டு அறிந்தோம்; எங்களுடைய முன்னோர்கள் அவைகளை எங்களுக்குத் தெரிவித்தார்கள்.

4

לֹא	נְכַחֵד	מִבְּנֵיהֶם	לְדוֹר	אַחֲרוֹן	מְסַפְּרִים	תְּהִלּוֹת	יְהוָה	וֶעֱזוּזוֹ	וְנִפְלְאוֹתָיו	אֲשֶׁר	עָשָׂה׃
மறைக்க-மாட்டோம்	மறைக்க-மாட்டோம்	அவர்கள்-பிள்ளைகளுக்கு	தலைமுறைக்கு	பின்வரும்	அறிவிப்போம்	புகழ்ச்சிகளை	யெகோவாவின்	அவருடைய-வல்லமையையும்	அவருடைய-அதிசயங்களையும்	அவர்	செய்தவற்றை
H3808	H3582		H1755	H0314		H8416	H3068	H5807	H6381		

> பின்வரும் சந்ததியான பிள்ளைகளுக்கு நாங்கள் அவைகளை மறைக்காமல், யெகோவாவின் துதிகளையும் அவருடைய பலத்தையும், அவர் செய்த அவருடைய அதிசயங்களையும் விவரிப்போம்.

5

וַיָּקֶם	עֵדוּת	בְּיַעֲקֹב	וְתוֹרָה	שָׂם	בְּיִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	צִוָּה	אֶת־	אֲבוֹתֵינוּ	לְהוֹדִיעָם	לִבְנֵיהֶם׃
நிலைநாட்டினார்	சாட்சியை	யாக்கோபில்	வேதத்தை	வைத்தார்	இஸ்ரவேலில்	அதை	கட்டளையிட்டார்	-	நம்-தந்தையருக்கு	தெரிவிக்கும்படி	அவர்கள்-பிள்ளைகளுக்கு
	H5715	H3290	H8451		H3478		H6680	H0853	H0001	H3045	

> அவர் யாக்கோபிலே சாட்சியை ஏற்படுத்தி, இஸ்ரவேலிலே வேதத்தை நிறுவி, அவைகளைத் தங்களுடைய பிள்ளைகளுக்கு அறிவிக்கும்படி நம்முடைய முற்பிதாக்களுக்குக் கட்டளையிட்டார்.

יָקֻמוּ	יִוָּלֵדוּ	בָּנִים	אַחֲרוֹן	דּוֹר	יֵדְעוּ	לְמַעַן	6
எழுந்து	பிறக்கும்	பிள்ளைகள்	பின்வரும்	தலைமுறை	அறியட்டும்	அறியும்-படி	
	H3205		H0314	H1755	H3045	H4616	

לִבְנֵיהֶם׃	וִיסַפְּרוּ
தங்கள்-பிள்ளைகளுக்கு	சொல்லட்டும்

> இனிப் பிறக்கும் பிள்ளைகளாகிய பின்சந்ததியார் அதை அறிந்துகொண்டு, அவர்கள் எழும்பித் தங்களுடைய பிள்ளைகளுக்கு அவைகளைச் சொல்லும்படிக்கும்;

יִשְׁכְּחוּ	וְלֹא	כִּסְלָם	בֵאלֹהִים	וְיָשִׂימוּ	7
மறவாதிருக்கட்டும்	மறவாதிருக்கட்டும்	தங்கள்-நம்பிக்கையை	தேவனில்	வைக்கட்டும்	
H7911	H3808	H3689	H0430		

יִנְצֹרוּ׃	וּמִצְוֺתָיו	אֵל	מַעַלְלֵי־
காப்பார்களாக	அவருடைய-கட்டளைகளை	—	தேவனுடைய-செயல்களை
H5341	H4687	H0410	H4611

> தேவன்மேல் அவர்கள் தங்களுடைய நம்பிக்கையை வைத்து, தேவனுடைய செயல்களை மறக்காமல், அவர் கற்பனைகளைக் கைக்கொள்ளும்படிக்கும்;

דּוֹר	כַּאֲבוֹתָם	יִהְיוּ	וְלֹא	8
தலைமுறை	தங்கள்-தந்தையரைப்-போல	ஆகாதிருக்கட்டும்	ஆகாதிருக்கட்டும்	
H1755	H0001	H1961	H3808	

הֵכִין	לֹא־	דּוֹר	וּמֹרֶה	סוֹרֵר
நிலைப்படுத்தாத	நிலைப்படுத்தாத	தலைமுறை	கலகமான	பிடிவாதமான
	H3808	H1755	H4784	H5637

רוּחוֹ׃	אֵל	אֶת־	נֶאֶמְנָה	וְלֹא־	לִבּוֹ
தன்-ஆவி	தேவனிடம்	-	உண்மையாயிராத	உண்மையாயிராத	தன்-இருதயத்தை
H7307	H0410	H0854	H0539	H3808	

> இருதயத்தைச் செவ்வைப்படுத்தாமலும், தேவனை உறுதியாகப் பற்றிக்கொள்ளாமலும் இருந்த முரட்டாட்டமும் கலகமுமுள்ள சந்ததியாகிய தங்களுடைய பிதாக்களுக்கு அவர்கள் ஒப்பாகாதபடிக்கும், இவைகளைக் கட்டளையிட்டார்.

בְּיוֹם	הָפְכוּ	קָשֶׁת	רוֹמֵי־	נוֹשְׁקֵי	אֶפְרַיִם	בְּנֵי־	9
போர்-நாளில்	திரும்பினார்கள்	வில்	வில்லேந்திய	வில்லேந்திய	எப்பிராயீமின்	மக்கள்	
H3117	H2015	H7198			H0669		

קְרָב׃
—
H7128

> ஆயுதமணிந்த வில்வீரர்களான எப்பிராயீமீர்கள் யுத்தநாளிலே முதுகு காட்டினார்கள்.

וּבְתוֹרָתוֹ	אֱלֹהִים	בְּרִית	שָׁמְרוּ	לֹא	10
அவருடைய-வேதத்தில்	தேவனுடைய	உடன்படிக்கையை	காக்கவில்லை	காக்கவில்லை	
H8451	H0430	H1285	H8104	H3808	

לָלֶכֶת׃	מֵאֲנוּ
நடக்க	மறுத்தார்கள்
H3212	H3985

> அவர்கள் தேவனுடைய உடன்படிக்கையைக் கைக்கொள்ளாமலும், அவருடைய கட்டளைகளின்படி நடக்கச் சம்மதிக்காமலும்,

הֶרְאָם׃	אֲשֶׁר	וְנִפְלְאוֹתָיו	עֲלִילוֹתָיו	וַיִּשְׁכְּחוּ	11
காட்டினவற்றை	அவர்	அவருடைய-அதிசயங்களை	அவருடைய-செயல்களை	மறந்தார்கள்	
H7200		H6381	H5949	H7911	

> அவருடைய செயல்களையும், அவர் தங்களுக்குக் காண்பித்த அதிசயங்களையும் மறந்தார்கள்.

מִצְרָיִם	בְּאֶרֶץ	פֶלֶא	עָשָׂה	אֲבוֹתָם	נֶגֶד	12
எகிப்தின்	நாட்டில்	அதிசயத்தை	செய்தார்	அவர்கள்-தந்தையரின்	முன்பாக	
H4714	H0776	H6382		H0001	H5048	
				צֹעַן׃	שְׂדֵה־	
				சோவானின்	வயல்-வெளியில்	
				H6814		

> அவர்களுடைய முன்னோர்களுக்கு முன்பாக, எகிப்து தேசத்துச் சோவான் வெளியிலே, அவர் அதிசயமானவைகளைச் செய்தார்.

נֵד׃	כְמוֹ־	מַיִם	וַיַּצֶּב־	וַיַּעֲבִירֵם	יָם	בָּקַע	13
—	குவியலைப்-போல	தண்ணீரை	நிறுத்தினார்	கடக்கச்-செய்தார்	கடலை	பிளந்தார்	
H5067	H3644	H4325	H5324		H3220	H1234	

> கடலைப் பிளந்து, அவர்களைக் கடக்கச்செய்து, தண்ணீரைக் குவியலாக நிற்கும்படிச் செய்தார்.

אֵשׁ׃	בְּאוֹר	הַלַּיְלָה	וְכָל־	יוֹמָם	בֶּעָנָן	וַיַּנְחֵם	14
நெருப்பின்	ஒளியினால்	இரவும்	எல்லா	பகலில்	மேகத்தினால்	நடத்தினார்	
H0784	H0216	H3915	H3605	H3119	H6051	H5148	

> பகலிலே மேகத்தினாலும், இரவுமுழுவதும் அக்கினி வெளிச்சத்தினாலும் அவர்களை வழிநடத்தினார்.

כִּתְהֹמוֹת	וַיַּשְׁקְ	בַּמִּדְבָּר	צֻרִים	יְבַקַּע	15
ஆழங்களைப்-போல	குடிக்கக்-கொடுத்தார்	வனாந்தரத்தில்	பாறைகளை	பிளந்தார்	
H8415	H8248		H6697	H1234	
				רַבָּה׃	
				பெரிய	

> பாலைவனத்திலே கன்மலைகளைப் பிளந்து, மகா ஆழங்களிலிருந்து தண்ணீரை அவர்களுக்குக் குடிக்கக் கொடுத்தார்.

וַיּוֹרֶד	מִסָּלַע	נוֹזְלִים	וַיּוֹצִא	16
பாயச்-செய்தார்	கன்மலையிலிருந்து	நீரோடைகளை	புறப்படச்-செய்தார்	
H3381	H5553	H5140	H3318	
		מָיִם׃	כַּנְּהָרוֹת	
		தண்ணீரை	ஆறுகளைப்-போல	
		H4325	H5104	

> கன்மலையிலிருந்து நீரோட்டங்களைப் புறப்படச்செய்து, தண்ணீரை நதிபோல ஓடிவரும்படி செய்தார்.

לַמְרוֹת	לוֹ	לַחֲטֹא־	עוֹד	וַיּוֹסִיפוּ	17
கலகம்-செய்ய	அவருக்கு-எதிராக	பாவம்-செய்ய	மேலும்	தொடர்ந்தார்கள்	
H4784		H2398	H5750	H3254	
		בַּצִּיָּה׃	עֶלְיוֹן		
		வறண்ட-நிலத்தில்	உன்னதமானவருக்கு-எதிராக		
		H6723			

> என்றாலும், அவர்கள் பின்னும் அவருக்கு விரோதமாகப் பாவஞ்செய்து, பாலைவனத்திலே உன்னதமான தேவனுக்குக் கோபம் மூட்டினார்கள்.

אֹ֣כֶל	לִשְׁאָל־	בִּלְבָבָ֑ם	אֵ֥ל	וַיְנַסּוּ־	18
உணவை	கேட்பதினால்	தங்கள்-இருதயத்தில்	தேவனை	சோதித்தார்கள்	
H0400	H7592	H3824	H0410	H5254	

לְנַפְשָֽׁם׃
தங்கள்-ஆத்துமாவுக்கு
H5315

தங்களுடைய ஆசைக்கேற்ற உணவைக்கேட்டு, தங்களுடைய இருதயத்தில் தேவனைப் பரீட்சைபார்த்தார்கள்.

לַעֲרֹ֥ךְ	אֵ֑ל	הֲי֣וּכַל	אָ֭מְרוּ	בֵּֽאלֹהִ֗ים	וַֽיְדַבְּר֗וּ	19
ஆயத்தம்-செய்ய	தேவன்	கூடுமா	சொன்னார்கள்	தேவனுக்கு-எதிராக	பேசினார்கள்	
	H0410	H3201	H0559	H0430	H1696	

בַּמִּדְבָּֽר׃	שֻׁ֝לְחָ֗ן
வனாந்தரத்தில்	பந்தியை
	H7979

அவர்கள் தேவனுக்கு விரோதமாகப் பேசி: தேவன் பாலைவனத்திலே உணவுப்பந்தியை ஆயத்தப்படுத்தக்கூடுமோ?

הֲגַם־	יִ֫שְׁטֹ֥פוּ	וּנְחָלִ֪ים	מַ֡יִם	וַיָּז֪וּבוּ	צ֨וּר ׀	הִכָּה־	הֵ֤ן	20
கூடுமா	பெருகின	நதிகள்	தண்ணீர்	பாய்ந்தன	கன்மலையை	அடித்தார்	இதோ	
H1571	H7857		H4325	H2100	H6697	H5221	H2005	

שְׁאֵ֣ר	יָכִ֖ין	אִם־	תֵּ֑ת	י֣וּכַל	לֶ֭חֶם
மாமிசத்தை	ஆயத்தம்-செய்ய	அல்லது	கொடுக்க	கொடுக்க	அப்பத்தையும்
H7607			H5414	H3201	H3899

לְעַמּֽוֹ׃
தம்-மக்களுக்கு

இதோ அவர் கன்மலையை அடித்ததினால் தண்ணீர் புறப்பட்டு, நதிகளாகப் புரண்டுவந்தது; அவர் அப்பத்தையும் கொடுக்கமுடியுமோ? தம்முடைய மக்களுக்கு இறைச்சியையும் ஆயத்தப்படுத்துவாரோ என்றார்கள்.

נִשְּׂקָ֣ה	וְ֭אֵשׁ	וַֽיִּתְעַבָּ֗ר	יְֽהוָ֗ה	שָׁמַ֬ע	לָכֵ֤ן ׀	21
பற்றிக்கொண்டது	நெருப்பு	கோபமடைந்தார்	யெகோவா	கேட்டார்	ஆகையால்	
H5400	H0784		H3068	H8085		

בְּיִשְׂרָאֵֽל׃	עָלָ֥ה	אַ֝֗ף	וְגַם־	בְיַעֲקֹ֑ב
இஸ்ரவேலுக்கு-எதிராக	எழுந்தது	கோபமும்	கோபமும்	யாக்கோபுக்கு-எதிராக
H3478	H5927	H0639	H1571	H3290

ஆகையால் யெகோவா அதைக் கேட்டுக் கோபங்கொண்டார்; அவர்கள் தேவனை விசுவாசிக்காமலும், அவருடைய இரட்சிப்பை நம்பாமலும் போனதினால்,

וְלֹ֥א	בֵּֽאלֹהִ֑ים	הֶ֭אֱמִינוּ	לֹ֣א	כִּ֣י	22
நம்பிக்கை-வைக்கவில்லை	தேவனை	நம்பவில்லை	நம்பவில்லை	ஏனெனில்	
H3808	H0430	H0539	H3808		

בִּֽישׁוּעָתֽוֹ׃	בָ֝טְח֗וּ
அவருடைய-இரட்சிப்பில்	நம்பிக்கை-வைக்கவில்லை
H3444	H0982

யாக்கோபுக்கு விரோதமாக நெருப்பு பற்றியெரிந்தது; இஸ்ரவேலுக்கு விரோதமாகக் கோபம் மூண்டது.

23
וַיְצַו கட்டளையிட்டார் H6680
שְׁחָקִים வானமேகங்களுக்கு H7834
מִמָּעַל மேலிருந்து H4605
וְדַלְתֵי வானத்தின்-கதவுகளை
שָׁמַיִם வானத்தின் H8064
פָּתָח׃ திறந்தார்

அவர் உயரத்திலுள்ள மேகங்களுக்குக் கட்டளையிட்டு, வானத்தின் கதவுகளைத் திறந்து,

24
וַיַּמְטֵר பொழியச்-செய்தார் H4305
עֲלֵיהֶם அவர்கள்-மேல்
מָן மன்னாவை
לֶאֱכֹל சாப்பிட H0398
וּדְגַן־ வானத்தின்-தானியத்தை H1715
שָׁמַיִם வானத்தின் H8064
נָתַן கொடுத்தார் H5414
לָמוֹ׃ அவர்களுக்கு

மன்னாவை அவர்களுக்கு ஆகாரமாகப் பெய்யச்செய்து, வானத்தின் தானியத்தை அவர்களுக்குக் கொடுத்தார்.

25
לֶחֶם வலிமையானோரின்-அப்பத்தை H3899
אַבִּירִים வலிமையானோரின் H0047
אָכַל சாப்பிட்டான் H0398
אִישׁ மனிதன் H0376
צֵידָה உணவை H6720
שָׁלַח அனுப்பினார் H7971
לָהֶם அவர்களுக்கு H1992
לָשֹׂבַע׃ திருப்திக்கு H7648

தூதர்களின் அப்பத்தை மனிதன் சாப்பிட்டான்; அவர்களுக்கு ஆகாரத்தைப் பூரணமாக அனுப்பினார்.

26
יַסַּע செலுத்தினார் H5265
קָדִים கிழக்குக்-காற்றை H6921
בַּשָּׁמָיִם வானத்தில் H8064
וַיְנַהֵג நடத்தினார்
בְּעֻזּוֹ தம்-வல்லமையால் H5797
תֵימָן׃ தெற்குக்-காற்றை H8486

வானத்திலே கிழக்கு காற்றை வீசச்செய்து, தம்முடைய வல்லமையினால் தென்றலையும் வீசச்செய்து,

27
וַיַּמְטֵר பொழியச்-செய்தார் H4305
עֲלֵיהֶם அவர்கள்-மேல்
כֶּעָפָר புழுதியைப்-போல H6083
שְׁאֵר மாமிசத்தை H7607
וּכְחוֹל கடல்-மணலைப்-போல H2344
יַמִּים கடல்கள் H3220
עוֹף இறகுள்ள-பறவைகளை H5775
כָּנָף׃ — H3671

இறைச்சியை தூளைப்போலவும், சிறகுள்ள பறவைகளைக் கடற்கரை மணலளவாகவும் பெய்யச்செய்து,

28
וַיַּפֵּל விழச்-செய்தார் H5307
בְּקֶרֶב நடுவில் H7130
מַחֲנֵהוּ அவர்கள்-பாளயத்தின் H4264
סָבִיב சுற்றிலும் H5439
לְמִשְׁכְּנֹתָיו׃ அவர்கள்-குடியிருப்புகளின் H4908

அவைகளை அவர்கள் முகாமின் நடுவிலும், அவர்கள் கூடாரங்களைச் சுற்றிலும் இறங்கச்செய்தார்.

29 וַיֹּאכְלוּ சாப்பிட்டார்கள் H0398 | וַיִּשְׂבְּעוּ திருப்தியடைந்தார்கள் H7646 | מְאֹד மிகவும் H3966 | וְתַאֲוָתָם அவர்கள்-ஆசையை H8378 | יָבִא கொண்டுவந்தார் H0935 | לָהֶם׃ அவர்களுக்கு H1992

> அவர்கள் சாப்பிட்டு திருப்தியடைந்தார்கள்; அவர்கள் ஆசைப்பட்டதை அவர்களுக்குக் கொடுத்தார்.

30 לֹא־ விலகவில்லை H3808 | זָרוּ விலகவில்லை | מִתַּאֲוָתָם தங்கள்-ஆசையிலிருந்து H8378 | עוֹד இன்னும் H5750 | אָכְלָם உணவு H0400 | בְּפִיהֶם׃ அவர்கள்-வாயில்-இருக்கையில் H6310

> அவர்கள் தங்களுடைய ஆசையை வெறுக்கவில்லை; அவர்களுடைய உணவு அவர்களுடைய வாயில் இருக்கும்போதே.

31 וְאַף கோபம் H0639 | אֱלֹהִים தேவனுடைய H0430 | עָלָה எழுந்தது H5927 | בָהֶם அவர்கள்-மேல் | וַיַּהֲרֹג கொன்றார் H2026 | בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם அவர்கள்-கொழுத்தவர்களில் | וּבַחוּרֵי இஸ்ரவேலின்-வாலிபர்களை H0970 | יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478 | הִכְרִיעַ׃ வீழ்த்தினார் H3766

> தேவகோபம் அவர்கள்மேல் எழும்பி, அவர்களில் கொழுத்தவர்களை அழித்து, இஸ்ரவேலில் வாலிபர்களை விழச்செய்தார்.

32 בְּכָל־ இவையெல்லாவற்றிலும் H3605 | זֹאת இவை H2063 | חָטְאוּ־ பாவம்-செய்தார்கள் H2398 | עוֹד மேலும் H5750 | וְלֹא־ நம்பவில்லை H3808 | הֶאֱמִינוּ நம்பவில்லை H0539 | בְּנִפְלְאוֹתָיו׃ அவருடைய-அதிசயங்களில் H6381

> இவையெல்லாம் நடந்தும், அவர் செய்த அதிசயங்களை அவர்கள் நம்பாமல், பின்னும் பாவஞ்செய்தார்கள்.

33 וַיְכַל־ முடித்தார் H3615 | בַּהֶבֶל மாயையில் H1892 | יְמֵיהֶם அவர்கள்-நாட்களை H3117 | וּשְׁנוֹתָם அவர்கள்-ஆண்டுகளை H8141 | בַּבֶּהָלָה׃ திகிலில் H0928

> ஆதலால் அவர்கள் நாட்களை வீணாகவும், அவர்கள் வருடங்களைப் பயங்கரத்திலும் கழியச்செய்தார்.

34 אִם־ கொன்றபோது | הֲרָגָם கொன்றபோது H2026 | וּדְרָשׁוּהוּ தேடினார்கள் H1875 | וְשָׁבוּ திரும்பினார்கள் H7725 | וְשִׁחֲרוּ־ அதிகாலையில்-தேடினார்கள் H7836 | אֵל׃ தேவனை H0410

> அவர்களை அவர் கொல்லும்போது அவரைக்குறித்து விசாரித்து, அவர்கள் திரும்பிவந்து தேவனை அதிகாலமே தேடி;

35
וַֽיִּ֭זְכְּרוּ நினைத்தார்கள் H2142
כִּֽי־ என்று
אֱלֹהִ֣ים தேவன் H0430
צוּרָ֑ם அவர்கள்-கன்மலை H6697
וְאֵ֥ל தேவன் H0410
עֶ֝לְי֗וֹן உன்னதமானவர்
גֹּאֲלָֽם׃ அவர்கள்-மீட்பர்

> தேவன் தங்களுடைய கன்மலையென்றும், உன்னதமான தேவன் தங்களுடைய மீட்பர் என்றும், நினைவுகூர்ந்தார்கள்.

36
וַיְפַתּ֥וּהוּ முகஸ்துதி-செய்தார்கள்
בְּפִיהֶ֑ם தங்கள்-வாயினால் H6310
וּ֝בִלְשׁוֹנָ֗ם தங்கள்-நாவினால் H3956
יְכַזְּבוּ־ பொய்-சொன்னார்கள் H3576
לֽוֹ׃ அவருக்கு

> ஆனாலும் அவர்கள் தங்களுடைய வாயினால் அவருக்கு வஞ்சகம் பேசி, தங்களுடைய நாவினால் அவரிடத்தில் பொய்சொன்னார்கள்.

37
וְ֭לִבָּם அவர்கள்-இருதயம்
לֹא־ உறுதியாய்-இல்லை H3808
נָכ֣וֹן உறுதியாய்-இல்லை
עִמּ֑וֹ அவரோடு
וְלֹ֥א உண்மையாய்-இல்லை H3808
נֶ֝אֶמְנ֗וּ உண்மையாய்-இல்லை H0539
בִּבְרִיתֽוֹ׃ அவருடைய-உடன்படிக்கையில் H1285

> அவர்களுடைய இருதயம் அவரிடத்தில் நிலைவரப்படவில்லை; அவருடைய உடன்படிக்கையில் அவர்கள் உண்மையாக இருக்கவில்லை.

38
וְה֤וּא அவரோ H1931
רַח֨וּם இரக்கமுள்ளவர் H7349
יְכַפֵּ֪ר மன்னிப்பார்
עָוֺן֮ அக்கிரமத்தை H5771
וְֽלֹא־ அழிக்காமல் H3808
יַ֫שְׁחִ֥ית அழிக்காமல் H7843
וְ֭הִרְבָּה மிகுதியாய்
לְהָשִׁ֣יב திருப்பினார் H7725
אַפּ֑וֹ தம்-கோபத்தை H0639
וְלֹֽא־ எழுப்பாமல் H3808
יָ֝עִיר எழுப்பாமல் H5782
כָּל־ எல்லா H3605
חֲמָתֽוֹ׃ தம்-கடுங்கோபத்தை H2534

> அவரோ அவர்களை அழிக்காமல், இரக்கமுள்ளவராக அவர்கள் அக்கிரமத்தை மன்னித்தார்; அவர் தமது கடுங்கோபம் முழுவதையும் எழுப்பாமல், அநேகமுறை தமது கோபத்தை விலக்கிவிட்டார்.

39
וַ֭יִּזְכֹּר நினைத்தார் H2142
כִּי־ என்று
בָשָׂ֣ר மாம்சம் H1320
הֵ֑מָּה அவர்கள்-என்று H1992
ר֥וּחַ காற்று H7307
ה֝וֹלֵ֗ךְ போகும் H1980
וְלֹ֣א திரும்பாத H3808
יָשֽׁוּב׃ திரும்பாத H7725

> அவர்கள் மாம்சமென்றும், திரும்பிவராமல் அகலுகிற காற்றென்றும் நினைவுகூர்ந்தார்.

40
כַּ֭מָּה எத்தனை-முறை H4100
יַמְר֣וּהוּ கலகம்-செய்தார்கள் H4784
בַמִּדְבָּ֑ר வனாந்தரத்தில்
יַ֝עֲצִיב֗וּהוּ துக்கப்படுத்தினார்கள்
בִּישִׁימֽוֹן׃ பாலைவனத்தில் H3452

> எத்தனைமுறையோ பாலைவனத்திலே அவருக்குக் கோபமூட்டி, பாலைவனத்திலே அவரை வேதனைப்படுத்தினார்கள்.

41

வַיָּשׁ֣וּבוּ	וַיְנַסּ֣וּ	אֵ֑ל	וּקְד֖וֹשׁ	יִשְׂרָאֵ֣ל	הִתְווּ׃
திரும்பினார்கள்	சோதித்தார்கள்	தேவனை	பரிசுத்தரை	இஸ்ரவேலின்	வரையறுத்தார்கள்
H7725	H5254	H0410	H6918	H3478	H8428

> அவர்கள் திரும்பி தேவனைப் பரீட்சை பார்த்து, இஸ்ரவேலின் பரிசுத்த தேவனை எரிச்சலூட்டினார்கள்.

42

לֹא־	זָכְר֥וּ	אֶת־	יָד֑וֹ	י֝֗וֹם	אֲשֶׁר־	פָּדָ֥ם	מִנִּי־	צָֽר׃
நினைக்கவில்லை	நினைக்கவில்லை	-	அவருடைய-கரத்தை	நாளை	அவர்-	மீட்டார்	பகைஞனிடமிருந்து	—
H3808	H2142	H0853	H3027	H3117		H6299		

> அவருடைய கரத்தையும், அவர் தங்களை எதிரிகளுக்கு விலக்கி மீட்ட நாளையும் நினைக்காமல் போனார்கள்.

43

אֲשֶׁר־	שָׂ֣ם	בְּ֭מִצְרַיִם	אֹתוֹתָ֑יו	וּ֝מוֹפְתָ֗יו	בִּשְׂדֵה־	צֹֽעַן׃
அவர்-	வைத்தார்	எகிப்தில்	தம்-அடையாளங்களை	தம்-அற்புதங்களை	வயல்-வெளியில்	சோவானின்
		H4714	H0226	H4159		H6814

> அவர் எகிப்திலே தம்முடைய அடையாளங்களையும், சோவான் வெளியிலே தம்முடைய அற்புதங்களையும் செய்தார்.

44

וַיַּהֲפֹ֣ךְ	לְ֭דָם	יְאֹרֵיהֶ֑ם	וְ֝נֹזְלֵיהֶ֗ם	בַּל־	יִשְׁתָּיֽוּן׃
மாற்றினார்	இரத்தமாக	அவர்கள்-நதிகளை	அவர்கள்-நீரோடைகளை	குடிக்க-முடியாமல்	குடிக்க-முடியாமல்
H2015	H1818	H2975	H5140	H1077	H8354

> அவர்களுடைய நதிகளை இரத்தமாக மாற்றி, அவர்களுடைய ஆறுகளிலுள்ள தண்ணீரைக் குடிக்கமுடியாதபடி செய்தார்.

45

יְשַׁלַּ֬ח	בָּהֶ֣ם	עָ֭רֹב	וַיֹּאכְלֵ֑ם	וּ֝צְפַרְדֵּ֗עַ	וַתַּשְׁחִיתֵֽם׃
அனுப்பினார்	அவர்கள்-நடுவில்	ஈக்கள்-கூட்டத்தை	விழுங்கிற்று	தவளைகளை	அழித்தன
H7971		H6157	H0398	H6854	H7843

> அவர்களை அழிக்கும்படி வண்டு வகைகளையும், அவர்களைக் கெடுக்கும்படி தவளைகளையும் அவர்களுக்குள்ளே அனுப்பினார்.

46
וַיִּתֵּ֣ן கொடுத்தார் H5414
לֶחָסִ֣יל வெட்டுக்கிளிக்கு H2625
יְבוּלָ֑ם அவர்கள்-விளைச்சலை H2981
וִ֝יגִיעָ֗ם அவர்கள்-உழைப்பை H3018
לָאַרְבֶּֽה׃ வெட்டுக்கிளிக்கு H0697

> அவர்களுடைய விளைச்சலைப் புழுக்களுக்கும், அவர்களுடைய உழைப்பின் பலனை வெட்டுக்கிளிகளுக்கும் கொடுத்தார்.

47
יַהֲרֹ֣ג அழித்தார் H2026
בַּבָּרָ֣ד ஆலங்கட்டியால் H1259
גַּפְנָ֑ם அவர்கள்-திராட்சைகளை H1612
וְ֝שִׁקְמוֹתָ֗ם அவர்கள்-அத்திமரங்களை H8256
בַּֽחֲנָמַֽל׃ உறைபனியால் H2602

> கல்மழையினால் அவர்களுடைய திராட்சைச்செடிகளையும், ஆலாங்கட்டியினால் அவர்களுடைய அத்திமரங்களையும் அழித்து,

48
וַיַּסְגֵּ֣ר ஒப்படைத்தார் H5462
לַבָּרָ֣ד ஆலங்கட்டிக்கு H1259
בְּעִירָ֑ם அவர்கள்-கால்நடைகளை H1165
וּ֝מִקְנֵיהֶ֗ם அவர்கள்-மந்தைகளை H4735
לָֽרְשָׁפִֽים׃ மின்னல்களுக்கு H7565

> அவர்களுடைய மிருகங்களைக் கல்மழைக்கும், அவர்களுடைய ஆடுமாடுகளை இடிகளுக்கும் ஒப்புக்கொடுத்தார்.

49
יְשַׁלַּח־ அனுப்பினார் H7971
בָּ֨ם அவர்கள்-நடுவில்
חֲר֬וֹן கடுங்கோபத்தின் H2740
אַפּ֗וֹ தம்-கோபத்தை H0639
עֶבְרָ֣ה கோபத்தை H5678
וָזַ֣עַם சினத்தை H2195
וְצָרָ֑ה ஆபத்தை
מִ֝שְׁלַ֗חַת ஒரு-கூட்டமாக H4917
מַלְאֲכֵ֥י தூதர்களின் H4397
רָעִֽים׃ தீமையின்

> தமது கடுமையான கோபத்தையும், மூர்க்கத்தையும், பிரச்சனையையும், உபத்திரவத்தையும், தீங்குசெய்யும் தூதர்களையும் அவர்களுக்குள்ளே அனுப்பினார்.

50
יְפַלֵּ֥ס வழிசமைத்தார் H6424
נָתִ֗יב பாதையை
לְאַ֫פּ֥וֹ தம்-கோபத்திற்கு H0639
לֹא־ தடுக்கவில்லை H3808
חָשַׂ֣ךְ தடுக்கவில்லை H2820
מִמָּ֣וֶת மரணத்திலிருந்து H4194
נַפְשָׁ֑ם அவர்கள்-உயிரை H5315
וְ֝חַיָּתָ֗ם அவர்கள்-வாழ்க்கையை
לַדֶּ֥בֶר கொள்ளைநோய்க்கு H1698
הִסְגִּֽיר׃ ஒப்படைத்தார் H5462

> அவர் தம்முடைய கோபத்திற்கு வழிதிறந்து, அவர்களுடைய ஆத்துமாவை மரணத்திற்கு விலக்கிக் காக்காமல், அவர்கள் உயிரைக் கொள்ளைநோய்க்கு ஒப்புக்கொடுத்தார்.

בְּאָהֳלֵי־	אוֹנִים	רֵאשִׁית	בְּמִצְרָיִם	בְּכוֹר	כָּל־	וַיַּךְ	51
கூடாரங்களில்	பெலத்தின்	முதல்பலனை	எகிப்தில்	தலைச்சன்களை	எல்லா	அடித்தார்	
H0168	H0202	H7225	H4714	H1060	H3605	H5221	

חָם׃
காமின்
H2526

எகிப்திலே முதற்பிறந்த பிள்ளைகள் அனைத்தையும், காமின் கூடாரங்களிலே அவர்களுடைய பெலனில் முதற்பிறந்த எல்லோரையும் அழித்து;

כַּעֵדֶר	וַיְנַהֲגֵם	עַמּוֹ	כַּצֹּאן	וַיַּסַּע	52
மந்தையைப்-போல	நடத்தினார்	தம்-மக்களை	ஆடுகளைப்-போல	புறப்படச்-செய்தார்	
H5739			H6629	H5265	

בַּמִּדְבָּר׃
வனாந்தரத்தில்

தம்முடைய மக்களை ஆடுகளைப்போல் புறப்படச்செய்து, அவர்களை வனாந்திரத்திலே மந்தையைப்போல் கூட்டிக்கொண்டுபோய்;

אוֹיְבֵיהֶם	וְאֶת־	פָּחָדוּ	וְלֹא	לָבֶטַח	וַיַּנְחֵם	53
அவர்கள்-பகைவர்களை	–	பயப்படாமல்	பயப்படாமல்	பத்திரமாக	நடத்தினார்	
H0341	H0853	H6342	H3808	H0983	H5148	

הַיָּם׃	כִּסָּה
கடல்	மூடிற்று
H3220	H3680

அவர்கள் பயப்படாதபடிக்கு அவர்களைப் பத்திரமாக வழிநடத்தினார்; அவர்கள் எதிரிகளைக் கடல் மூடிப்போட்டது.

קָנְתָה	זֶה	הַר־	קָדְשׁוֹ	גְּבוּל	אֶל־	וַיְבִיאֵם	54
சம்பாதித்தது	இது	மலை-	தம்-பரிசுத்தத்தின்	எல்லைக்கு	–	கொண்டுவந்தார்	
H7069	H2088	H2022	H6944	H1366	H0413	H0935	

יְמִינוֹ׃
தம்-வலதுகரம்
H3225

அவர்களைத் தமது பரிசுத்த ஸ்தலத்தின் எல்லைவரைக்கும், தமது வலதுகரம் சம்பாதித்த இந்த மலைவரைக்கும் அழைத்துக்கொண்டுவந்து,

בְּחֶבֶל	וַיַּפִּילֵם	גּוֹיִם	מִפְּנֵיהֶם	וַיְגָרֶשׁ	55
கயிற்றினால்	பங்கிட்டார்	ஜாதிகளை	அவர்கள்-முன்னிலையிலிருந்து	துரத்தினார்	
	H5307		H6440	H1644	

יִשְׂרָאֵל׃	שִׁבְטֵי	בְּאָהֳלֵיהֶם	וַיַּשְׁכֵּן	נַחֲלָה
இஸ்ரவேலின்	கோத்திரங்களை	அவர்கள்-கூடாரங்களில்	குடியேற்றினார்	சுதந்திரமாக
H3478	H7626	H0168	H7931	H5159

அவர்கள் முகத்திற்கு முன்பாக தேசங்களைத் துரத்திவிட்டு, தேசத்தை நூல்போட்டுப் பங்கிட்டு, அவர்களுடைய கூடாரங்களில் இஸ்ரவேலின் கோத்திரங்களைக் குடியேற்றினார்.

אֱלֹהִים	אֶת־	וַיַּמְרוּ	וַיְנַסּוּ	56
தேவனுக்கு-எதிராக	–	கலகம்-செய்தார்கள்	சோதித்தார்கள்	
H0430	H0853	H4784	H5254	

שָׁמָרוּ׃	לֹא	וְעֵדוֹתָיו	עֶלְיוֹן
காக்கவில்லை	காக்கவில்லை	அவருடைய-சாட்சிகளை	உன்னதமானவருக்கு-எதிராக
H8104	H3808		

> ஆனாலும் அவர்கள் உன்னதமான தேவனைப் பரீட்சை பார்த்து, அவருக்குக் கோபம் மூட்டி, அவருடைய சாட்சிகளைக் கைக்கொள்ளாமல்போய்,

57

וַיִּסֹּגוּ	וַֽיִּבְגְּדוּ	כַּאֲבוֹתָם	נֶהְפְּכוּ
திரும்பினார்கள்	துரோகம்-செய்தார்கள்	தங்கள்-தந்தையரைப்-போல	வளைந்தார்கள்
H5472	H0898	H0001	H2015
כְּקֶשֶׁת	רְמִיָּה׃		
வில்லைப்-போல	வஞ்சகமான		
H7198			

> தங்களுடைய முன்னோர்களைப்போல வழிவிலகி, துரோகம்செய்து, மோசம்போக்கும் வில்லைப்போல் துவண்டு,

58

וַיַּכְעִיסוּהוּ	בְּבָמוֹתָם	וּבִפְסִילֵיהֶם	יַקְנִיאוּהוּ׃
கோபமூட்டினார்கள்	தங்கள்-மேடைகளால்	தங்கள்-சிலைகளால்	எரிச்சல்-மூட்டினார்கள்
H3707	H1116	H6456	H7065

> தங்களுடைய மேடைகளினால் அவருக்குக் கோபம் மூட்டி, தங்களுடைய விக்கிரகங்களினால் எரிச்சல் உண்டாக்கினார்கள்.

59

שָׁמַע	אֱלֹהִים	וַיִּתְעַבָּר	וַיִּמְאַס	מְאֹד	בְּיִשְׂרָאֵל׃
கேட்டார்	தேவன்	கோபமடைந்தார்	வெறுத்தார்	மிகவும்	இஸ்ரவேலை
H8085	H0430			H3966	H3478

> தேவன் அதைக் கேட்டு கடுங்கோபமடைந்து, இஸ்ரவேலை மிகவும் வெறுத்து,

60

וַיִּטֹּשׁ	מִשְׁכַּן	שִׁלוֹ	אֹהֶל	שִׁכֵּן	בָּאָדָם׃
கைவிட்டார்	வாசஸ்தலத்தை	சீலோவின்	கூடாரத்தை	தங்கச்-செய்த	மனிதரிடையில்
H5203	H4908	H7887	H0168	H7931	H0120

> தாம் மனிதர்களுக்குள்ளே போட்ட கூடாரமாகிய சீலோவிலுள்ள வாசஸ்தலத்தை விட்டுவிலகி,

61

וַיִּתֵּן	לַשְּׁבִי	עֻזּוֹ	וְתִפְאַרְתּוֹ	בְיַד־	צָר׃
கொடுத்தார்	சிறைக்கு	தம்-வல்லமையை	தம்-மகிமையை	பகைவனின்-கையில்	—
H5414		H5797	H8597	H3027	

> தமது பலமாகிய இஸ்ரவேலர்களை சிறையிருப்புக்கும், தமது மகிமையான தம் ஜனத்தை எதிரியின் கைக்கும் ஒப்புக்கொடுத்து,

62

וַיַּסְגֵּר	לַחֶרֶב	עַמּוֹ	וּבְנַחֲלָתוֹ	הִתְעַבָּר׃
ஒப்படைத்தார்	வாளுக்கு	தம்-மக்களை	தம்-சுதந்திரத்தின்-மேல்	கோபமடைந்தார்
H5462	H2719		H5159	

> தமது மக்களை வாளுக்கு இரையாக்கி, தமது சுதந்தரத்தின்மேல் கோபங்கொண்டார்.

63

בַּחוּרָיו	אָכְלָה־	אֵשׁ	וּבְתוּלֹתָיו	לֹא
அவர்கள்-வாலிபர்களை	விழுங்கிற்று	நெருப்பு	அவர்கள்-கன்னிகைகளுக்கு	இல்லை
H0970	H0398	H0784	H1330	H3808
הוּלָּלוּ׃				
திருமணப்-பாடல்				

> அவர்கள் வாலிபர்களை நெருப்பு எரித்தது, அவர்களுடைய கன்னிப்பெண்கள் வாழ்க்கைப்படாமலிருந்தார்கள்.

לֹ֣א	וְ֝אַלְמְנֹתָ֗יו	נָפָ֑לוּ	בַּחֶ֣רֶב	כֹּ֭הֲנָיו	64
இல்லை	அவர்கள்-விதவைகள்	விழுந்தார்கள்	வாளால்	அவர்கள்-ஆசாரியர்கள்	
H3808	H0490	H5307	H2719	H3548	
				תִבְכֶּֽינָה׃	
				அழவில்லை	
				H1058	

அவர்களுடைய ஆசாரியர்கள் வாளால் விழுந்தார்கள், அவர்களுடைய விதவைகள் அழவில்லை.

מִתְרוֹנֵ֥ן	כְּ֝גִבּ֗וֹר	אֲדֹנָ֑י	כְּיָשֵׁ֥ן	וַיִּקַ֣ץ	65
ஆர்ப்பரிக்கும்	வீரரைப்-போல	ஆண்டவர்	தூங்குபவரைப்-போல	விழித்தார்	
	H1368	H0136	H3463	H3364	
				מִיָּֽיִן׃	
				திராட்சை-இரசத்தால்	
				H3196	

அப்பொழுது ஆண்டவர் தூக்கம் தெளிந்தவனைப்போலவும், திராட்சைரசத்தால் கெம்பீரிக்கிற பலசாலியைப்போலவும் விழித்து,

נָ֣תַן	ע֝וֹלָ֗ם	חֶרְפַּ֥ת	אָח֑וֹר	צָרָ֥יו	וַיַּךְ־	66
கொடுத்தார்	நித்திய	நித்திய-நிந்தையை	பின்னால்	தம்-பகைவர்களை	அடித்தார்	
H5414	H5769	H2781	H0268		H5221	
					לָֽמוֹ׃	
					அவர்களுக்கு	

தம்முடைய எதிரிகளைப் பின்புறமாக அடித்து, அவர்களுக்கு நித்திய நிந்தையை வரச்செய்தார்.

אֶ֝פְרַ֗יִם	וּבְשֵׁ֥בֶט	יוֹסֵ֑ף	בְּאֹ֣הֶל	וַ֭יִּמְאַס	67
எப்பிராயீமின்	கோத்திரத்தை	யோசேப்பின்	கூடாரத்தை	வெறுத்தார்	
H0669	H7626	H3130	H0168		
		בָחָֽר׃	לֹ֣א		
		தெரிந்துகொள்ளவில்லை	தெரிந்துகொள்ளவில்லை		
		H0977	H3808		

அவர் யோசேப்பின் கூடாரத்தைப் புறக்கணித்தார்; எப்பிராயீம் கோத்திரத்தை அவர் தெரிந்துகொள்ளாமல்,

אֲשֶׁ֣ר	צִ֝יּ֗וֹן	הַ֥ר	אֶ֫ת־	יְהוּדָ֑ה	שֵׁ֣בֶט	אֶת־	וַ֭יִּבְחַר	68
அவர்	சீயோனின்	மலையை	–	யூதாவின்	கோத்திரத்தை	–	தெரிந்துகொண்டார்	
	H6726	H2022	H0853	H3063	H7626	H0853	H0977	
							אָהֵֽב׃	
							நேசித்த	
							H0157	

யூதா கோத்திரத்தையும் தமக்குப் பிரியமான சீயோன் மலையையும் தெரிந்துகொண்டார்.

מִקְדָּשׁ֑וֹ	רָ֭מִים	כְּמוֹ־	וַיִּ֣בֶן	69
தம்-பரிசுத்த-ஸ்தலத்தை	உயரங்களைப்-போல	உயரங்களைப்-போல	கட்டினார்	
H4720		H3644	H1129	
	לְעוֹלָֽם׃	יְסָדָ֥הּ	כְּ֝אֶ֗רֶץ	
	என்றென்றைக்கும்	அஸ்திபாரம்-போட்டார்	பூமியைப்-போல	
	H5769	H3245	H0776	

தம்முடைய பரிசுத்த ஸ்தலத்தை மலைகளைப்போலவும், என்றைக்கும் நிற்கும்படி தாம் அஸ்திபாரப்படுத்தின பூமியைப்போலவும் கட்டினார்.

70

וַיִּקָּחֵהוּ	עַבְדּוֹ	בְּדָוִד	וַיִּבְחַר
எடுத்தார்	தம்-ஊழியக்காரனை	தாவீதை	தெரிந்துகொண்டார்
H3947	H5650	H1732	H0977

צֹאן׃	מִמִּכְלְאֹת
ஆடுகளின்	ஆட்டுத்-தொழுவங்களிலிருந்து
H6629	H4356

> தம்முடைய ஊழியனாகிய தாவீதைத் தெரிந்துகொண்டு, ஆட்டுத்தொழுவங்களிலிருந்து அவனை எடுத்தார்.

71

לִרְעוֹת	הֱבִיאוֹ	עָלוֹת	מֵאַחַר
மேய்க்கும்படி	கொண்டுவந்தார்	பால்-கொடுக்கும்-ஆடுகளின்	பின்-தொடர்வதிலிருந்து
	H0935	H5763	

נַחֲלָתוֹ׃	וּבְיִשְׂרָאֵל	עַמּוֹ	בְּיַעֲקֹב
தம்-சுதந்திரத்தை	இஸ்ரவேலை	தம்-மக்களை	யாக்கோபை
H5159	H3478		H3290

> கறவலாடுகளின் பின்னாகத் திரிந்த அவனை, தம்முடைய மக்களாகிய யாக்கோபையும் தம்முடைய சுதந்தரமாகிய இஸ்ரவேலையும் மேய்ப்பதற்காக, அழைத்துக்கொண்டுவந்தார்.

72

יַנְחֵם׃	כַּפָּיו	וּבִתְבוּנוֹת	לְבָבוֹ	כְּתֹם	וַיִּרְעֵם
நடத்தினார்	கரங்களால்	திறமையின்	இருதயத்தோடு	உத்தமத்தின்	மேய்த்தார்
H5148	H3709	H8394	H3824	H8537	

> இவன் அவர்களைத் தன்னுடைய இருதயத்தின் உண்மையின்படியே மேய்த்து, தன்னுடைய கைகளின் திறமையினால் அவர்களை நடத்தினான்.